



**L'agriculture urbaine au
service d'une alimentation
locale, durable et solidaire**

**《ナント
ペイザージュ・ヌリシエ》**

« NANTES, PAYSAGES NOURRICIERS » :
Redistribuer les produits des plantations urbaines aux ménages les plus fragiles

**« ナント
ペイザージュ・ヌリシエ »**



2020 年 6 月、ナント市は食糧支援活動の団体と連携し、連帯を目標とする実験をスタートさせました : それが、ナントの最も脆弱な世帯に配布するための野菜を栽培する試みです。

La Ville de Nantes en partenariat avec les associations investies dans l'aide alimentaire, a lancé en juin 2020 une expérimentation à visée solidaire : la plantation de légumes en ville afin de les redistribuer gratuitement aux foyers nantais les plus fragiles.



« Nantes Paysages Nourriciers, c'est un projet né dans l'urgence de la crise, qui témoigne à la fois des difficultés posées par la pandémie et des capacités d'adaptation de notre Ville. L'an dernier 22 tonnes de légumes ultra locaux et sans pesticides cultivés dans les espaces verts de la Ville ont été distribués aux ménages modestes par les associations d'aide alimentaire. Cette saison 2 confirme notre volonté de participer avec nos moyens à la lutte contre la précarité alimentaire. Cette année, 23 potagers solidaires seront répartis dans tous les quartiers de Nantes. L'objectif est de rendre cette initiative plus participative, plus proche des habitants et des scolaires pour sensibiliser, éduquer à l'importance de la nature en Ville et à une alimentation saine. »

Johanna ROLLAND, Maire de Nantes



「ナント・ペイザージュ・ヌリシエは、コロナ禍の緊急事態の中で生まれたプロジェクトで、パンデミックのもたらす困難と、ナント市の適応能力の双方を立証するものです。昨年はナント市のグリーンスペースで栽培された、無農薬で、超地産の野菜 22 トンが、食糧支援の団体によって低所得世帯に配布されました。この 2 年目のシーズンでは、食糧の困窮に我々の手段で立ち向かう意思を打ち出します。今年、ナントの各地区で 23 の連帯菜園が展開される予定です。この計画をさらに参加型にし、より住民や学童に近いところで実施し、都市における自然の重要性や健康的な食糧についての意識を高め、教育することを目指しています。」

ナント市長、ジョアンナ・ロラン



Objectifs :

- 1) **Sécuriser un niveau d'approvisionnement** de légumes frais diversifiés
- 2) **Renforcer les dynamiques de coopération** internes, externes et la participation citoyenne
- 3) **Développer le volet sensibilisation et éducation**
- 4) **Conduire ce projet en synergie** avec les différents engagements sur l'alimentation, la santé, la biodiversité et la transition écologique **Projet Alimentaire Territorial Métropolitain.**

目標 :

新鮮で多様な野菜の供給レベルを確保

内部及び外部との連携、市民参加のダイナミズムを強化

啓発・教育面の発展

食、健康、生物多様性、生態系の移行の地域主要都市食糧計画（Projet Alimentaire Territorial Métropolitain）に関わる様々なコミットメントとの相乗効果により、プロジェクトを推進



La distribution des légumes aux bénéficiaires

L'ensemble des légumes récoltés par les jardiniers et habitants rejoindront les distributions alimentaires.

Les récoltes du grand potager de plein champ permettront d'assurer une production importante de légumes, et viendront en soutien aux productions de quartier.

Les distributions de légumes sont organisées de manière hebdomadaire dans chacun des 11 quartiers nantais.

受益者への野菜の配布

庭師と住民が収穫した野菜は全て、食料配布へ回されます。

大きな路地栽培での収穫により、多くの生産量の確保が可能になり地産を支えます。

野菜の配布は、ナントの11の地区ごとに、週単位で行われる予定です。

ペイザージュ ヌリシエール

50の連帯菜園では、ナント市の庭師が野菜を栽培し、住民の協力のもとに収穫を行います。

その後、地区のアソシエーションやナントの食糧支援団体を通して、連帯の目的で配布されます。

いくつかのシェアガーデンも野菜生産に参加しています。



夏の収穫野菜

トマト、クルジエット、ふだんそう、ビーツ、キャベツ各種、トウモロコシ



50 箇所の栽培地

25 の庭師チーム

10 000 の栽培野菜

5000m² の栽培地

20000m² の栽培地

秋の収穫野菜



ジャガイモ、カボチャ、インゲン

2 箇所の栽培地

目標



1 000 世帯



世帯ごとに
25kg の野菜

夏野菜の栽培地

トマト、クルジエット、フダンソウ、
ビーツ、キャベツ

秋野菜の栽培地

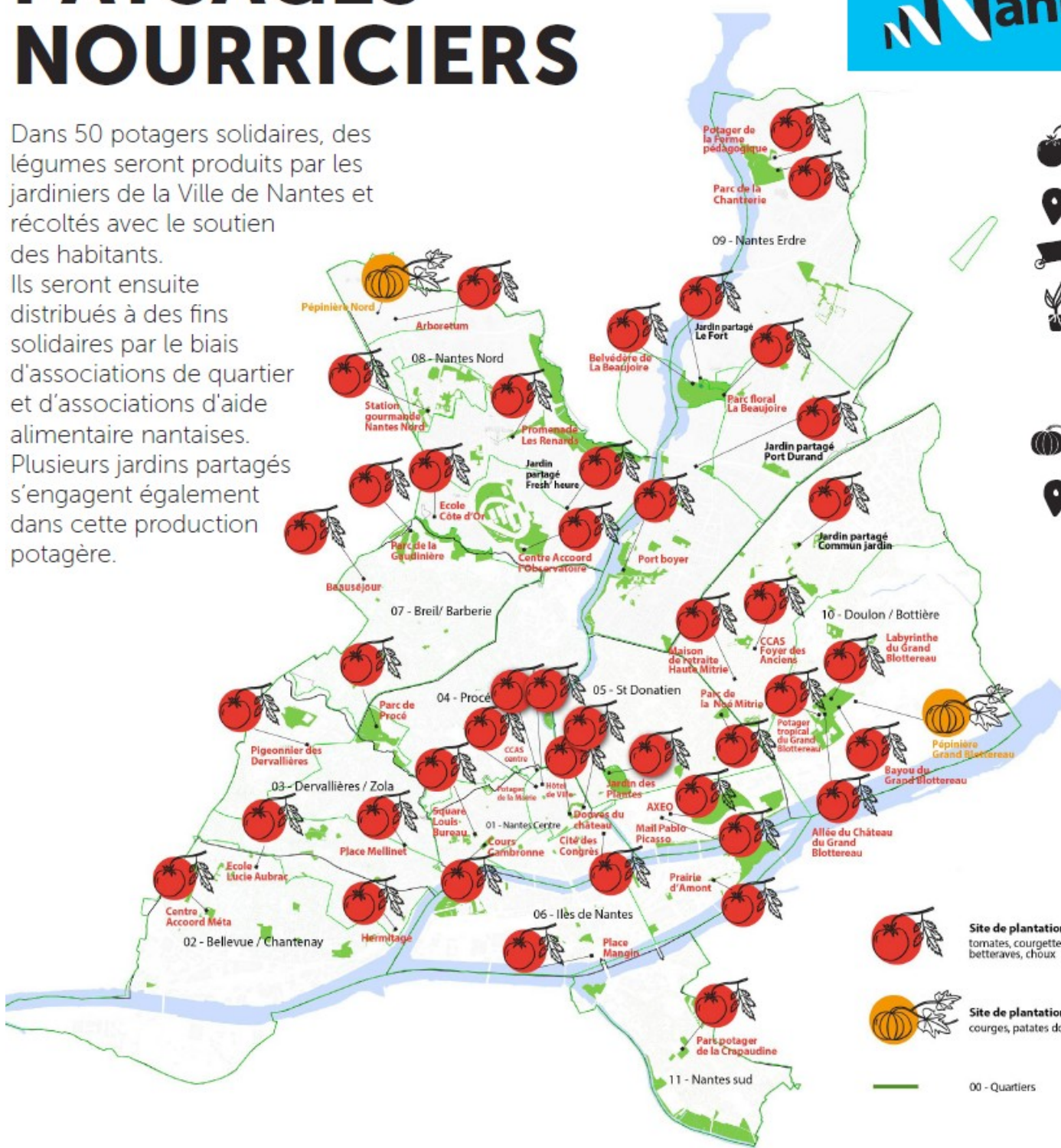
カボチャ、サツマイモ、インゲン豆

00 - 地区

PAYSAGES NOURRICIERS



Dans 50 potagers solidaires, des légumes seront produits par les jardiniers de la Ville de Nantes et récoltés avec le soutien des habitants. Ils seront ensuite distribués à des fins solidaires par le biais d'associations de quartier et d'associations d'aide alimentaire nantaises. Plusieurs jardins partagés s'engagent également dans cette production potagère.



LÉGUMES RÉCOLTÉS EN ÉTÉ

tomates, courgettes, blettes, betteraves, choux variés, maïs

50 lieux de plantation

25 équipes de jardiniers

10 000 plantes potagères

5 000 m² cultivés

LÉGUMES RÉCOLTÉS EN AUTOMNE

pommes de terre, courges, haricots secs

2 lieux de production

20 000 m² cultivés



Objectif

1 000 familles



25 kg de légumes par famille



Site de plantation légumes d'été
tomates, courgettes, blettes, betteraves, choux



Site de plantation légumes d'automne
courges, patates douces, haricots secs





MIN (公益卸売市場) : 持続可能な活動のため に、解体中のエリア を利用

4 500m² が都市型の地域・連帯
ベースの農業に充てられ、都市型
の生産、物プロジェクト、7 件

代表プロジェクト : 「生産性が高
く、連帯・教育的・娯乐的な」都
市型農場、アグロノート

野菜や香草の栽培のための

3 500m²

誰でも参加できる実験農場

2022 の受け入れイベント、30 件

« MIN DE RIEN » : réemployer une zone en cours de démolition pour développer des activités durables

4 500m² dédiés à l'agriculture urbaine,
locale et solidaire, 7 projets de production
et de logistique urbaines

Un projet phare : l'**Agronaute, ferme
urbaine « productive, solidaire,
pédagogique et récréative »**

- Un espace de 3 500m² pour cultiver des légumes et des plantes aromatiques
- Une ferme expérimentale ouverte à tous et toutes
- 30 événements accueillis en 2022

